

Mat

Chapter 20

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 Ὅμοία γάρ ἐστιν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ, οἰκοδεσπότῃ,
Semejante *-porque es el reino de-los cielos a-hombre amo-de-casa
[G3664](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0444](#) [G3617](#)
ὅστις ἐξῆλθεν ἅμα πρωτὶ μισθώσασθαι ἐργάτας εἰς τὸν ἀμπελῶνα
el-cual salió junto-con la-mañana a-contratar obreros para la viña
[G3748](#) [G1831](#) [G0260](#) [G4404](#) [G3409](#) [G2040](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0290](#)
αὐτοῦ.
de-él
[G0846](#)

PORQUE el reino de los cielos es semejante á un hombre, padre de familia, que salió por la mañana á ajustar obreros para su viña.

- 2 συμφωνήσας δὲ μετὰ τῶν ἐργατῶν ἐκ δηναρίου τὴν ἡμέραν, ἀπέστειλεν
acordando *-y con los obreros por un-denario el día envió
[G4856](#) [G1161](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2040](#) [G1537](#) [G1220](#) [G3588](#) [G2250](#) [G0649](#)
αὐτοὺς εἰς τὸν ἀμπελῶνα αὐτοῦ.
a-ellos a la viña de-él
[G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0290](#) [G0846](#)

Y habiéndose concertado con los obreros en un denario al día, los envió á su viña.

- 3 καὶ ἐξελθὼν περὶ τρίτην ὥραν, εἶδεν ἄλλους ἐστῶτας ἐν τῇ
y saliendo cerca-de la-tercera hora vio a-otros estando-de-pie en la
[G2532](#) [G1831](#) [G4012](#) [G5154](#) [G5610](#) [G3708](#) [G0243](#) [G2476](#) [G1722](#) [G3588](#)
ἀγορᾷ ἀργούς;
plaza ociosos
[G0058](#) [G0692](#)

Y saliendo cerca de la hora de las tres, vió otros que estaban en la plaza ociosos;

- 4 καὶ ἐκείνοις εἶπεν, Ὑπάγετε καὶ ὑμεῖς εἰς τὸν ἀμπελῶνα, καὶ
y a-aquellos dijo Id también vosotros a la viña y
[G2532](#) [G1565](#) [G3004](#) [G5217](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0290](#) [G2532](#)
ὃ ἂν ᾖ δίκαιον, δώσω ὑμῖν.
lo-que si fuere justo os-daré a-vosotros
[G3739](#) [G1437](#) [G1510](#) [G1342](#) [G1325](#) [G4771](#)

Y les dijo: Id también vosotros á mi viña, y os daré lo que fuere justo. Y ellos fueron.

- 5 οἱ δὲ ἀπῆλθον. πάλιν δὲ ἐξελθὼν περὶ ἕκτην καὶ ἐνάτην
los *-y se-fueron de-nuevo *-y saliendo cerca-de la-sexta y la-novena
[G3588](#) [G1161](#) [G0565](#) [G3825](#) [G1161](#) [G1831](#) [G4012](#) [G1623](#) [G2532](#) [G1766](#)
ὥραν, ἐποίησεν ὡσαύτως.
hora hizo lo-mismo
[G5610](#) [G4160](#) [G5615](#)

Salió otra vez cerca de las horas sexta y nona, é hizo lo mismo.

- 6 περὶ δὲ τὴν ἑνδεκάτην, ἐξελθὼν, εὔρεν ἄλλους ἐστῶτας, καὶ λέγει
cerca-de *-y la undécima saliendo halló a-otros estando-de-pie y dice
[G4012](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1734](#) [G1831](#) [G2147](#) [G0243](#) [G2476](#) [G2532](#) [G3004](#)
- αὐτοῖς, τί ὧδε ἐστήκατε ὅλην τὴν ἡμέραν ἄργοι?
a-ellos Por-qué aquí estáis-de-pie todo el día ociosos
[G0846](#) [G5101](#) [G5602](#) [G2476](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2250](#) [G0692](#)

Y saliendo cerca de la hora undécima, halló otros que estaban ociosos; y díceles: ¿Por qué estáis aquí todo el día ociosos?

- 7 λέγουσιν αὐτῷ, Ὅτι οὐδεὶς ἡμᾶς ἐμισθώσατο. λέγει αὐτοῖς, Ὑπάγετε
dicen a-él Porque nadie a-nosotros nos-contrató dice a-ellos Id
[G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3762](#) [G1473](#) [G3409](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5217](#)
- καὶ ὑμεῖς εἰς τὸν ἀμπελῶνα, <καὶ ὃ ἐὰν ᾗ δίκαιον λήψεσθε>.
también vosotros a la viña y lo-que si fuere justo recibiréis
[G2532](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0290](#) [G2532](#) [G3739](#) [G1437](#) [G1510](#) [G1342](#) [G2983](#)

Dícenle: Porque nadie nos ha ajustado. Díceles: Id también vosotros á la viña, y recibiréis lo que fuere justo.

- 8 ὥσπας δὲ γενομένης, λέγει ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος τῷ ἐπιτρόπῳ
la-tarde *-y llegando dice el señor de-la viña al mayordomo
[G3798](#) [G1161](#) [G1096](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G0290](#) [G3588](#) [G2012](#)
- αὐτοῦ, Κάλεσον τοὺς ἐργάτας, καὶ ἀπόδος <αὐτοῖς> τὸν μισθόν, ἀρξάμενος
de-él Llama a-los obreros y págales a-ellos el salario comenzando
[G0846](#) [G2564](#) [G3588](#) [G2040](#) [G2532](#) [G0591](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3408](#) [G0756](#)
- ἀπὸ τῶν ἐσχάτων ἕως τῶν πρώτων.
desde los últimos hasta los primeros
[G0575](#) [G3588](#) [G2078](#) [G2193](#) [G3588](#) [G4413](#)

Y cuando fué la tarde del día, el señor de la viña dijo á su mayordomo: Llama á los obreros y págales el jornal, comenzando desde los postreros hasta los primeros.

- 9 καὶ ἐλθόντες οἱ περὶ τὴν ἑνδεκάτην ὥραν, ἔλαβον ἀνὰ
y viniendo los de-cerca-de la undécima hora recibieron cada-uno
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G1734](#) [G5610](#) [G2983](#) [G0303](#)
- δηνάριον.
un-denario
[G1220](#)

Y viniendo los que habían ido cerca de la hora undécima, recibieron cada uno un denario.

- 10 καὶ ἐλθόντες οἱ πρῶτοι, ἐνόμισαν ὅτι πλεῖον λήμψονται, καὶ ἔλαβον
y viniendo los primeros pensaron que más recibirían y recibieron
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4413](#) [G3543](#) [G3754](#) [G4119](#) [G2983](#) [G2532](#) [G2983](#)
- τὸ ἀνὰ δηνάριον καὶ αὐτοί.
* cada-uno un-denario también ellos
[G3588](#) [G0303](#) [G1220](#) [G2532](#) [G0846](#)

Y viniendo también los primeros, pensaron que habían de recibir más; pero también ellos recibieron cada uno un denario.

- 11 λαβόντες, δὲ ἐγόγγυζον κατὰ τοῦ οἰκοδεσπότου,
recibiendo *-y murmuraban contra el amo-de-casa
[G2983](#) [G1161](#) [G1111](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3617](#)

Y tomándolo, murmuraban contra el padre de la familia,

- 12 λέγοντες, Οὔτοι οἱ ἔσχατοι, μίαν ὥραν ἐποίησαν, καὶ ἴσους αὐτοὺς□
diciendo Estos los últimos una hora trabajaron y iguales a-ellos
[G3004](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2078](#) [G1520](#) [G5610](#) [G4160](#) [G2532](#) [G2470](#) [G0846](#)
- ἡμῖν ἐποίησας, τοῖς βασιτάσαςι τὸ βάρος τῆς ἡμέρας καὶ τὸν
a-nosotros los-hiciste a-los que-soportaron el peso del día y el
[G1473](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0941](#) [G3588](#) [G0922](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2532](#) [G3588](#)
- καύσωνα.
calor-sofocante
[G2742](#)

| Diciendo: Estos postreros sólo han trabajado una hora, y los has hecho iguales á nosotros, que hemos llevado la carga y el calor del día.

- 13 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς ἐνὶ αὐτῶν, εἶπεν, Ἐταῖρε, οὐκ ἀδικῶ σε.
* *-Υ respondingo a-uno de-ellos dijo Amigo no te-hago-injusticia a-ti
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G1520](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2083](#) [G3756](#) [G0091](#) [G4771](#)
- οὐχὶ δηναρίου συνεφώνησάς μοι;
no por-un-denario acordaste conmigo
[G3780](#) [G1220](#) [G4856](#) [G1473](#)

| Y él respondiéndole, dijo á uno de ellos: Amigo, no te hago agravio; ¿no te concertaste conmigo por un denario?

- 14 ἄρον τὸ σὸν καὶ ὕπαγε. θέλω δὲ τούτῳ τῷ ἐσχάτῳ δοῦναι, ὥς
Toma lo tuyo y vete quiero *-pero a-este el último dar como
[G0142](#) [G3588](#) [G4674](#) [G2532](#) [G5217](#) [G2309](#) [G1161](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2078](#) [G1325](#) [G5613](#)
- καὶ σοί.
también a-ti
[G2532](#) [G4771](#)

| Toma lo que es tuyo, y vete; mas quiero dar á este postrero, como á ti.

- 15 [ἦ] οὐκ ἔξεστίν μοι ὃ θέλω ποιῆσαι ἐν τοῖς ἐμοῖς; ἦ ὁ
o no me-es-lícito a-mí lo-que quiero hacer con lo mío o el
[G2228](#) [G3756](#) [G1832](#) [G1473](#) [G3739](#) [G2309](#) [G4160](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1699](#) [G2228](#) [G3588](#)
- ὀφθαλμός σου πονηρός ἐστίν, ὅτι ἐγὼ ἀγαθός εἰμι;
ojo de-ti malo es porque yo bueno soy
[G3788](#) [G4771](#) [G4190](#) [G1510](#) [G3754](#) [G1473](#) [G0018](#) [G1510](#)

| ¿No me es lícito á mí hacer lo que quiero con lo mío? ó ¿es malo tu ojo, porque yo soy bueno?

- 16 Οὕτως ἔσονται οἱ ἔσχατοι πρώτοι, καὶ οἱ πρώτοι, ἔσχατοι; <πολλοὶ
Así serán los últimos primeros y los primeros últimos muchos
[G3779](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2078](#) [G4413](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4413](#) [G2078](#) [G4183](#)
- γάρ εἰσιν κλητοί, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί>.
*-porque son llamados pocos *-pero escogidos
[G1063](#) [G1510](#) [G2822](#) [G3641](#) [G1161](#) [G1588](#)

| Así los primeros serán postreros, y los postreros primeros: porque muchos son llamados, mas pocos escogidos.

- 17 καὶ ὁ Μέλλων ἀναβαίνων <ὁ Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα, παρέλαβεν
y estando-a-punto subiendo * Iēsoûs a Hierosolýma tomó-consigo
[G2532](#) [G3195](#) [G0305](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G2414](#) [G3880](#)
- τοὺς δώδεκα «μαθητὰς» κατ' ἰδίαν, καὶ ἐν τῇ ὁδῷ, εἶπεν αὐτοῖς,
a-los doce discípulos en privado y en el camino dijo a-ellos
[G3588](#) [G1427](#) [G3101](#) [G2596](#) [G2398](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3004](#) [G0846](#)

Y subiendo Jesús á Jerusalem, tomó sus doce discípulos aparte en el camino, y les dijo:

- 18 Ἰδοὺ, ἀναβαίνομεν εἰς Ἱεροσόλυμα, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
He-aquí subimos a Hierosolýma y el Hijo del hombre
[G3708](#) [G0305](#) [G1519](#) [G2414](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)
παραδοθήσεται τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ γραμματεῦσιν, καὶ κατακρινοῦσιν
será-entregado a-los principales-sacerdotes y escribas y le-condenarán
[G3860](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G1122](#) [G2532](#) [G2632](#)
αὐτὸν πρὸς θανάτῳ,
a-él a muerte
[G0846](#) [G1519](#) [G2288](#)

He aquí subimos á Jerusalem, y el Hijo del hombre será entregado á los príncipes de los sacerdotes y á los escribas, y le condenarán á muerte;

- 19 καὶ παραδώσουσιν αὐτὸν τοῖς ἔθνεσιν, εἰς τὸ ἐμπαῖξαι καὶ μαστιγῶσαι
y le-entregarán a-él a-los gentiles para * burlarse y azotar
[G2532](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1702](#) [G2532](#) [G3146](#)
καὶ σταυρῶσαι; καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθήσεται.
y crucificar y al tercero día será-resucitado
[G2532](#) [G4717](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2250](#) [G1453](#)

Y le entregarán á los Gentiles para que le escarnezan, y azoten, y crucifiquen; mas al tercer día resucitará.

- 20 Τότε προσῆλθεν αὐτῷ ἡ μήτηρ τῶν υἱῶν Ζεβεδαίου μετὰ τῶν υἱῶν
Entonces se-acercó a-él la madre de-los hijos de-Zebedaío con los hijos
[G5119](#) [G4334](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3384](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2199](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5207](#)
αὐτῆς, προσκυνοῦσα, καὶ αἰτοῦσά τι ἀπ' αὐτοῦ.
de-ella adorándole y pidiendo algo de él
[G0846](#) [G4352](#) [G2532](#) [G0154](#) [G5100](#) [G0575](#) [G0846](#)

Entonces se llegó á él la madre de los hijos de Zebedeo con sus hijos, adorándole, y pidiéndole algo.

- 21 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ, τί θέλεις? λέγει αὐτῷ, Εἰπέ ἵνα καθίσωσιν οὗτοι
* *-Y dijo a-ella Qué quieres dice a-él Di que se-sienten estos
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2309](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2443](#) [G2523](#) [G3778](#)
οἱ δύο υἱοί μου εἰς ἓκ δεξιῶν <σου>, καὶ εἰς ἓξ ἐξ ἐωνύμων
los dos hijos de-mí uno a derecha de-ti y uno a izquierda
[G3588](#) [G1417](#) [G5207](#) [G1473](#) [G1520](#) [G1537](#) [G1188](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1520](#) [G1537](#) [G2176](#)
σου, ἐν τῇ βασιλείᾳ σου.
de-ti en el reino de-ti
[G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G4771](#)

Y él le dijo: ¿Qué quieres? Ella le dijo: Di que se sienten estos dos hijos míos, el uno á tu mano derecha, y el otro á tu izquierda, en tu reino.

- 22 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Οὐκ οἴδατε τί αἰτεῖσθε. δύνασθε
respondiendo *-y * Ἰησοῦς dijo No sabéis lo-que pedís Podéis
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1492](#) [G5101](#) [G0154](#) [G1410](#)
πιεῖν τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ μέλλω πίνειν? <ἢ τὸ βάπτισμα
beber la copa que yo estoy-a-punto-de beber o el bautismo
[G4095](#) [G3588](#) [G4221](#) [G3739](#) [G1473](#) [G3195](#) [G4095](#) [G2228](#) [G3588](#) [G0908](#)
ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθῆναι>? λέγουσιν αὐτῷ, Δυνάμεθα.
que yo soy-bautizado ser-bautizados dicen a-él Podemos
[G3739](#) [G1473](#) [G0907](#) [G0907](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1410](#)

Entonces Jesús respondiendo, dijo: No sabéis lo que pedís: ¿podéis beber el vaso que yo he de beber, y ser bautizados del bautismo de que yo soy bautizado? Y ellos le dicen: Podemos.

- 23 λέγει αὐτοῖς, Τὸ μὲν ποτήριόν μου πίεσθε; <βάπτισμα ὃ ἐγὼ
dice a-ellos La *-ciertamente copa de-mí beberéis bautismo que yo
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3303](#) [G4221](#) [G1473](#) [G4095](#) [G0908](#) [G3739](#) [G1473](#)
βαπτίζομαι, βαπτισθήσεσθε>; τὸ δὲ καθίσαι ἐκ δεξιῶν μου καὶ, ἐξ
soy-bautizado seréis-bautizados el *-pero sentarse a derecha de-mí y a
[G0907](#) [G0907](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2523](#) [G1537](#) [G1188](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1537](#)
εὐωνύμων, οὐκ ἔστιν ἐμὸν τοῦτο δοῦναι; ἀλλ' οἷς ἡτοιμάσται
izquierda no es mío esto dar sino para-quienes ha-sido-preparado
[G2176](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1699](#) [G3778](#) [G1325](#) [G0235](#) [G3739](#) [G2090](#)
ὑπὸ τοῦ Πατρὸς μου.
por el Padre de-mí
[G5259](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

Y él les dice: A la verdad mi vaso beberéis, y del bautismo de que yo soy bautizado, seréis bautizados; mas el sentaros á mi mano derecha y á mi izquierda, no es mío darlo, sino á aquellos para quienes está aparejado de mi Padre.

- 24 καὶ ἀκούσαντες, οἱ δέκα ἡγανάκτησαν περὶ τῶν δύο ἀδελφῶν.
y oyendo los diez se-indignaron acerca-de los dos hermanos
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G1176](#) [G0023](#) [G4012](#) [G3588](#) [G1417](#) [G0080](#)

Y como los diez oyeron esto, se enojaron de los dos hermanos.

- 25 ὁ δὲ Ἰησοῦς, προσκαλεσάμενος αὐτοὺς, εἶπεν, Οἴδατε ὅτι οἱ
* *-Υ Ἰησοῦς llamando a-ellos dijo Sabéis que los
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G4341](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3588](#)
ἄρχοντες τῶν ἐθνῶν κατακυριεύουσιν αὐτῶν, καὶ οἱ μεγάλοι
gobernantes de-las naciones se-enseñorean de-ellas y los grandes
[G0758](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2634](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3173](#)
κατεξουσιάζουσιν αὐτῶν.
ejercen-autoridad-sobre ellas
[G2715](#) [G0846](#)

Entonces Jesús llamándolos, dijo: Sabéis que los príncipes de los Gentiles se enseñorean sobre ellos, y los que son grandes ejercen sobre ellos potestad.

- 26 οὐχ οὕτως ἔσται ἐν ὑμῖν; ἀλλ' ὃς ἐὰν θέλῃ ἐν ὑμῖν μέγας
no así será entre vosotros sino el-que si quiera entre vosotros grande
[G3756](#) [G3779](#) [G1510](#) [G1722](#) [G4771](#) [G0235](#) [G3739](#) [G1437](#) [G2309](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3173](#)
γενέσθαι, ἔσται ὑμῶν διάκονος;
llegar-a-ser será de-vosotros servidor
[G1096](#) [G1510](#) [G4771](#) [G1249](#)

Mas entre vosotros no será así; sino el que quisiere entre vosotros hacerse grande, será vuestro servidor;

- 27 καὶ ὃς ἂν θέλῃ ἐν ὑμῖν εἶναι πρῶτος, ἔσται ὑμῶν δοῦλος;
y el-que * quiera entre vosotros ser primero será de-vosotros siervo
[G2532](#) [G3739](#) [G0302](#) [G2309](#) [G1722](#) [G4771](#) [G1510](#) [G4413](#) [G1510](#) [G4771](#) [G1401](#)

Y el que quisiere entre vosotros ser el primero, será vuestro siervo:

28 ὥσπερ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθεν διακονηθῆναι, ἀλλὰ διακονῆσαι,
 así-como el Hijo del hombre no vino a-ser-servido sino a-servir
[G5618](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3756](#) [G2064](#) [G1247](#) [G0235](#) [G1247](#)

καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀντὶ πολλῶν.
 y dar la vida de-él rescate por muchos
[G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G3083](#) [G0473](#) [G4183](#)

Como el Hijo del hombre no vino para ser servido, sino para servir, y para dar su vida en rescate por muchos.

29 Καὶ ἐκπορευομένων αὐτῶν ἀπὸ Ἰεριχὼ, ἠκολούθησεν αὐτῷ ὄχλος πολὺς.
 Y saliendo ellos de Ierichó le-siguió a-él multitud grande
[G2532](#) [G1607](#) [G0846](#) [G0575](#) [G2410](#) [G0190](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#)

Entonces saliendo ellos de Jericó, le seguía gran compañía.

30 καὶ ἰδοὺ, δύο τυφλοὶ καθήμενοι παρὰ τὴν ὁδόν, ἀκούσαντες ὅτι
 y he-aquí dos ciegos sentados junto-a el camino oyendo que
[G2532](#) [G3708](#) [G1417](#) [G5185](#) [G2521](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3598](#) [G0191](#) [G3754](#)

Ἰησοῦς παράγει, ἔκραξαν, λέγοντες, Κύριε, «ἐλέησον ἡμᾶς», υἱὸς
 Iēsoûs pasaba gritaron diciendo Señor ten-misericordia-de nosotros Hijo
[G2424](#) [G3855](#) [G2896](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1653](#) [G1473](#) [G5207](#)

Δαυίδ.
 de-Dauíd
[G1138](#)

Y he aquí dos ciegos sentados junto al camino, como oyeron que Jesús pasaba, clamaron, diciendo: Señor, Hijo de David, ten misericordia de nosotros.

31 ὁ δὲ ὄχλος ἐπετίμησεν αὐτοῖς, ἵνα σιωπήσωσιν. οἱ δὲ μεῖζον
 la *-Y multitud reprendió a-ellos para-que callaran los *-pero más
[G3588](#) [G1161](#) [G3793](#) [G2008](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4623](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3173](#)

ἔκραξαν, λέγοντες, Κύριε, «ἐλέησον ἡμᾶς», υἱὸς Δαυίδ.
 gritaban diciendo Señor ten-misericordia-de nosotros Hijo de-Dauíd
[G2896](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1653](#) [G1473](#) [G5207](#) [G1138](#)

Y la gente les reñía para que callasen; mas ellos clamaban más, diciendo: Señor, Hijo de David, ten misericordia de nosotros.

32 καὶ στας, ὁ Ἰησοῦς ἐφώνησεν αὐτοὺς, καὶ εἶπεν, Τί θέτε
 y deteniéndose * Iēsoûs les-llamó a-ellos y dijo Qué queréis
[G2532](#) [G2476](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5455](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G5101](#) [G2309](#)

ποιήσω ὑμῖν?
 que-haga a-vosotros
[G4160](#) [G4771](#)

Y parándose Jesús, los llamó, y dijo: ¿Qué queréis que haga por vosotros?

33 λέγουσιν αὐτῷ, Κύριε, ἵνα ἀνοιγῶσιν οἱ ὀφθαλμοὶ ἡμῶν.
 dicen a-él Señor que sean-abiertos los ojos de-nosotros
[G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G2443](#) [G0455](#) [G3588](#) [G3788](#) [G1473](#)

Ellos le dicen: Señor, que sean abiertos nuestros ojos.

34	σπλαγχνισθεῖς compadeciéndose G4697	δὲ, *-y G1161	ὁ * G3588	Ἰησοῦς Iēsoûs G2424	ἤψατο tocó G0680	τῶν los G3588	ὀμμάτων ojos G3659	αὐτῶν; de-ellos G0846	καὶ y G2532
	εὐθέως inmediatamente G2112	ἀνέβλεψαν, recibieron-la-vista G0308	καὶ y G2532	ἠκολούθησαν le-siguieron G0190	αὐτῷ. a-él G0846				

Entonces Jesús, teniendo misericordia de ellos, les tocó los ojos, y luego sus ojos recibieron la vista; y le siguieron.